



PS



VALVOLA PNEUMATICA
PROPORZIONALE

PROPORTIONAL
PNEUMATIC VALVE

VANNE PNEUMATIQUE
PROPORTIONNELLE

PNEUMATISCHE
REGULIERUNGVENTIL

VÁLVULA NEUMÁTICA
PROPORCIONAL


Serie PS
VALVOLE PNEUMATICHE PROPORZIONALI CON CONTROLLO DI POSIZIONE DA TRASDUTTORE LINEARE

Le valvole pneumatiche proporzionali con controllo di posizione da trasduttore lineare a due vie a flusso libero (45°) sono disponibili dal DN15 al DN65 con attacchi filettati BSPP femmina, a saldare di tasca, filettati NPT, flangiati foratura PN25 UNI EN 1092-1 (escluso DN065 flangiato PN16) (spessore ridotto).

Tali valvole grazie alla loro compattezza, sono indicate per essere installate in impianti con spazio limitato, dove si necessita il controllo e la regolazione del fluido.

Caratteristiche tecniche:

- Corpo in acciaio inox AISI 316 (1.4408)
- Guarnizione otturatore in PTFE modificato, temperatura fino a 195°C (383°F)
- Pacco premistoppa in PTFE e FPM
- Albero guidato per un movimento assiale costante
- Servocomando in acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Alimentazione elettrica: 24 V c.c. 2 W
- Segnale di comando: 4 – 20 mA / 0-10 V
- Alimentazione pneumatica: 6/8 bar


PS series
PROPORTIONAL PNEUMATIC VALVES WITH POSITION CONTROL BY DISPLACEMENT TRANSDUCER

Two way free flow (45°) proportional pneumatic valve with position control by displacement transducer are available from DN15 to DN65 with the following connections: threaded BSPP female, socket welding, NPT threaded, flanged drilling PN25 UNI EN 1092-1 (except DN065 flanged PN16) (reduced thickness).

These valves have reduced overall dimensions to effectively solve the problem of lack of space inside the plant where is necessary the control and the regulation of fluid.

Technical features:

- AISI 316 stainless steel body (1.4408)
- Plug gasket made of modified PTFE, temperature up to 195°C (383°F)
- PTFE and FPM stuffing box
- guided stem for a constant axial movement
- AISI 304 stainless steel servocontrol (1.4301)
- Supply: 24 VDC. 2 W.
- Input signal: 4 – 20 mA / 0-10 V
- Pressure of driving fluid: 6/8 bar


Série PS
VANNES PNEUMATIQUES PROPORTIONNELLES AVEC POSITION CONTRÔLÉE PAR TRANSDUCTEUR LINÉAIRE

Les vannes pneumatiques proportionnelle avec position contrôlée par transducteur linéaire à deux voies a débit libre (45°) sont disponibles da DN 15 à DN 65 avec connexions fileté BSPP femelle, fileté NPT, a souder de poche, bridée perçage PN25 UNI EN 1092-1 (sauf DN065 PN16 à brides) (avec épaisseur pas à règle).

Ces vannes grâce aux dimensions petites, sont indiquées pour être installées dans installations avec espace réduit, ou es nécessaire le contrôle et la réglage de fluides.

Caractéristique technique:

- Corps en acier inox AISI316 (1.4408)
- Garniture de l'obturbateur en PTFE modifiée, température jusqu'à 195°C (383°F)
- Garniture de la presse étoupe en PTFE et FPM
- Tige guidé pour un mouvement axial constant
- Actionneur en acier inox AISI 304 (1.4301)
- Alimentation électrique: 24VDC 2W
- Signal de commande: 4-20mA / 0-10V
- Alimentation pneumatique: 6/8 bar


Serie PS
PNEUMATISCHESREGULIERUNGVENTILE MIT POSITIONSREGULIERUNG AUS LINEARISCHEM WANDLER

Die 2-Wege-Freifluß-Pneumatischesproportionsventile mit Positionsregulierung aus linearischem Wandler sind von DN 15 zu DN 65 verfügbar und können mit den folgenden Anschlüssen geliefert werden: BSPP-Gewinde weiblich, NPT-Gewinde, Einschweißenden, Lochflansch PN25 UNI EN 1092-1 (mit Ausschluss des DN065 die sind PN16) (reduzierte Stärke).

Dank ihrer reduzierten Ausmaße, sind diese Ventile besonders geeignet für enge Anlagentyp, wo die Regulierung des Mediums benötigt ist.

Technischen Daten:

- Gehäuse aus Inoxstahl AISI 316 (1.4408)
- Kegeldichtung aus modifiziertem PTFE, Temperatur bis zu 195°C (383°F)
- Stopfbuchse aus PTFE und FPM
- Geführte Achse für eine konstante Achsbewegung
- Servosteuerung aus Inoxstahl AISI 304 (1.4301)
- Elektrischespeisung: 24VDC 2W
- Steuerungssignal: 4-20mA / 0-10V
- Pneumatischespeisung: 6/8bar


Serie PS
VÁLVULAS NEUMÁTICAS PROPORCIONALES CON EL CONTROL DE LA POSICIÓN POR TRASDUTOR LINEAR

Las válvulas neumáticas proporzionales con el control de posición por trasdutor linear a dos vías todo-nada (45°) son disponibles desde DN 15 a DN 65 con conexiones rosca BSPP hembra, rosca NPT, soldar, bridas perforados PN25 UNI EN 1092-1 (excepto DN65 PN16) (espesor reducidos).

Esta válvula gracias a los volúmenes reducidos, la convierten en un modelo adaptable en aplicaciones con espacio reducido, donde se necesita un control y una regulación del flujo.

Características técnicas:

- Cuerpo en acero inoxidable AISI 316 (1.4408)
- Guarnición del obturador en PTFE modificado, Temperatura de 195°C (383°F)
- Prensaestopa en PTFE y FPM
- Eje guiado por un movimiento axial constante
- Servo mando en acero inoxidable AISI 304 (1.4301)
- Alimentación eléctrica: 24VDC 2W
- Señal de mando: 4-20mA / 0-10V
- Alimentación neumática: 6/8 bar

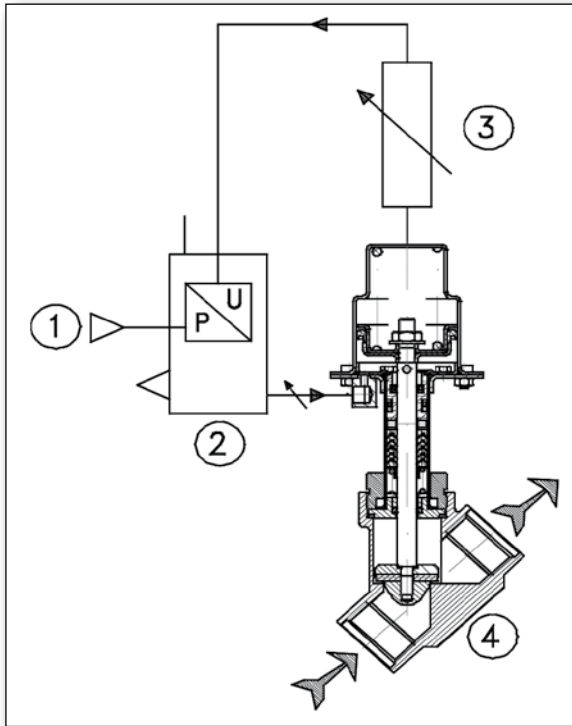
Funzionamento standard

Standard operation

Fonctionnement standard

Arbeitsweise

Funcionamiento standard



1	Alimentazione pneumatica da 6 a 8 bar	Pneumatic supply from 6 to 8 bar	Alimentation pneumatique de 6 à 8 bar	Pneumatischespeisung von 6 zu 8 bar	Alimentación neumática desde 6 a 8 bar
2	Posizionatore 4-20 mA / 0-10 V	Positioner 4-20 mA / 0-10V	Positionneur 4-20 mA / 0-10V	Stellungsregler 4-20mA / 0-10V	Posicionador neumático 4-20 mA / 0-10V
3	Trasduttore lineare di posizione	Displacement transducer	Transducteur linéar	Linearischer Wandler	Trasductor lineal
4	Valvola pneumatica	Pneumatic valve	Vanne pneumatique	Pneumatisches Ventil	Válvulas neumática

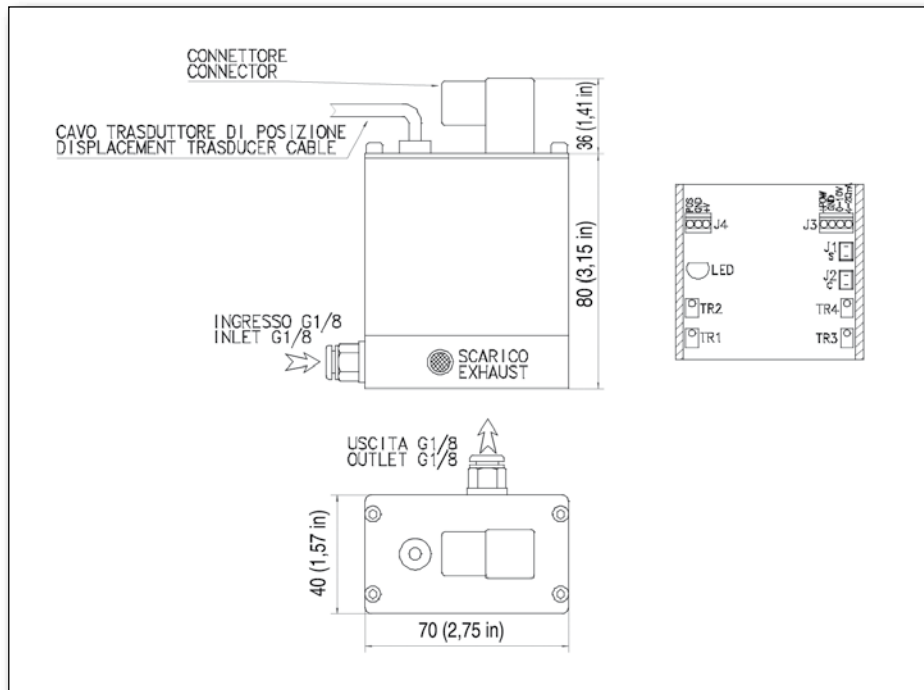
Posizionatore compatto 4-20mA / 0-10 V

Compact positioner 4-20mA / 0-10 V

Positionneur compacte 4-20mA / 0-10 V

Kompakte Stellungsregler 4-20mA / 0-10 V

Posicionador compacto 4-20mA / 0-10 V



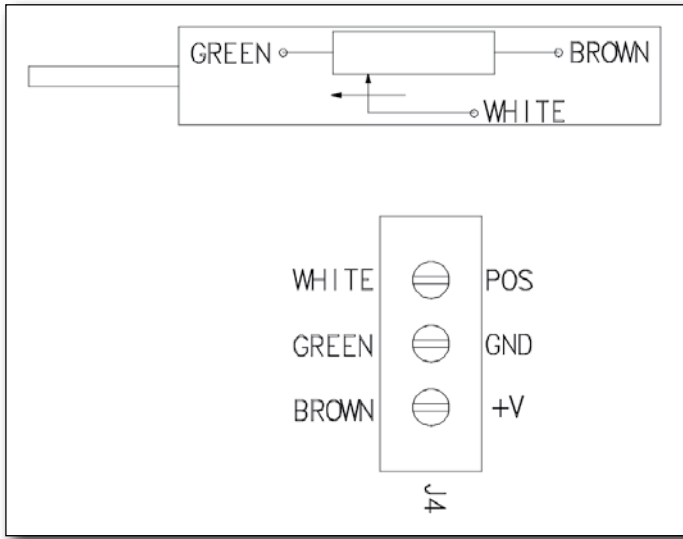
Collegamento trasduttore di posizione

Displacement trasducer connection

Connexion du transducteur linéar

Verbindung des elektrischen Wandlers

Conexion del transductor linear



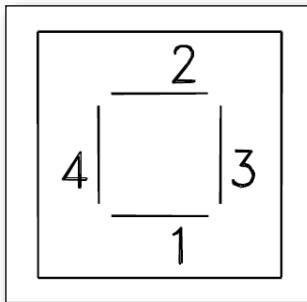
Collegamento elettrico

Electric connection

Connexion électrique

Elektrische Verbindung

Conexion electrica



1 • +24 VDC

3 Segnale di comando 0-10 V

Input signal 0-10 V

Signal de commande 0-10V

Steuerungssignal 0-10V

Señal de mando 0-10V

2 • 0 V GND

4 Segnale di comando 4-20 mA

Input signal 4-20 mA

Signal de commande 4-20 mA

Steuerungssignal 4-20 mA

Señal de mando 4-20 mA

Il terminal 4 non è un collegamento a terra

Terminal 4 is not a ground connection

Le borne 4 s'è pas une connexion à terre

Klemme 4 ist nicht Masse

El terminal 4 no es conexión en tierra

Caratteristiche generali
General characteristic
Caractéristique générale
Allgemeine Eigenschaften
Característica general

Dimensioni Dimensions Ausnahme Dimensiones	Grado di protezione Degree of protection Degré de protection Schutzgrad Clase de protección	Conessioni pneumatiche Pneumatic connections Connexions pneumatique Pneumatische anschlüsse Conexiones neumaticas	Temperatura di funzionamento Working temperature Temperature du fonctionnement Arbeitstemperatur Temperatura de funcionamiento	Fluido alimentazione Supply fluid Débit d'alimentation Speisemedium Flujo de alimentación	Grado di filtrazione Degree of filtration Degré de filtration Filtrierungsgrad Grado de filtración
80x70x40 (mm) 3,15x2,75x1,57 (inch)	IP 65	G 1/8 (BSPP)	-10 +50°C +14 +122°F	Aria secca, filtrata e non lubrificata Filtred, not lubricated, dry air Filtrée, pas lubrifié, sec air Filtrierte, ungeschmiert, trockene Luft Aire seca, filtrada y non lubricada	5µm

Tensione di alimentazione Voltage supply Tension d'alimentation Speisspannung Tensión de alimentación	Potenza massima assorbita Maximum power absorbed Puissance maximale absorbée Maximum leistungsausnahme Potencia máxima absorbida	Segnale di comando Input signal Signal de commande Steuerungssignal Señal de mando	Portata massima Maximum flowrate Débit max Maximum Durchfluß Máxima capacidad	Sensibilità Sensitivity Sensibilité Empfindlichkeit Sensibilidad	Linearità Linearity Linéarité Linearität Linealidad	Isteresi Hysteresis Hystérésis Hysterese Hystéresis
+24 VDC±10%	2 W	4-20mA / 0-10 V	60dm³/min a 6bar 15,85 GPM at 87 psi	< 1% F.S.	< 1% F.S.	< 1% F.S.

Ripetibilità Repeatability Répétitivité Repetitivität Repetitividad	Pressione utilizzo posizionatore / se utilizzato su valvole tipo FP94/BP94 Positioner work pressure / if used on valve type FP94/BP94 Pression de utilisation positionneur / en cas de utilisation avec vannes series FP94/BP94 Arbeitsdruck des Stellreglers / benutzt mit Venitile der Serie FP94/BP94 Presión de utilización del posicionador / se es utilizado con la válvulas serie FP94/BP94	Funzione "failsafe" "Failsafe" function fonction "failsafe" Funktion "failsafe" Función "failsafe"
< 0,5% F.S.	1-8 bar (14,5-116 psi) / 6-8 bar (87-116 psi)	Ritorno alla posizione iniziale Return to original position Retour à position de repos Zurück zur Ruhelage Regreso a la posición inicial